

Fytofontana HEMORRELAX rectal spray is intended for the care of the skin in the anal area. It has a beneficial effect on irritation, softens, soothes, and supports skin regeneration. It relieves itching and helps maintain a feeling of comfort.

It contains a lubricating component that forms a gentle protective film on the surface of the skin and helps prevent the formation of small cracks. The unique formula combines plant extracts, biotechnological peptides, hyaluronic acid, and a lubricating component, which synergistically alleviate the unpleasant symptoms of hemorrhoids.

Instructions for use:

- Shake well before use!
- Apply to clean, washed, and dried skin.
- If water is not available, the spray can be used as a cleansing agent – spray directly onto the affected area, gently wipe with a clean tissue or pad, and then reapply the spray.
- This option is particularly practical when traveling or in situations where regular hygiene is not available.
- Do not rinse off after application.
- Recommended use is twice daily or as needed.

For external use only.

Suitable for daily use.

Any slight sediment is caused by the plant ingredients contained in the product and in no way affects its quality.

Ingredients: Aqua, Dimethicone, Polysorbate 20, Phenoxethanol, Ethylhexylglycerin, Panthenol, Laureth-9, Glycerin, Quercus Robur Bark Extract, Aesculus Hippocastanum Seed Extract, Calendula Officialis Flower Extract, Matricaria Recutita Flower Extract, Sodium Hyaluronate, Aloe Barbadensis, Maltodextrin, Zinc Oxide, Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18

Producer: Herb-Pharma Corporation s.r.o., 935 65 Velké Ludince 404, Slovak Republic podla licencie Herb-pharma AG Schweiz, Waldmannstrasse 6, 8001 Zürich, Switzerland

www.fytofontana.com

Fytofontana HEMORRELAX rectal spray is an ideal complement to the medical devices fytofontana HEMORRELAX rectal cream and rectal suppositories.

Fytofontana HEMORRELAX rectal cream and rectal suppositories are intended for the treatment of hemorrhoids and other rectal diseases such as anal fissures and rhagades. They provide immediate relief from unpleasant symptoms such as burning, itching, pain in the rectum area.

The unique combination of herbal ingredients, biotechnological peptides, hyaluronic acid and a lubricant have antimicrobial, antiseptic, astringent, antiphlogistic and anesthetic effects.

Thanks to these properties, the use of rectal suppositories helps to alleviate and eliminate the unpleasant accompanying symptoms occurring in case of hemorrhoids. **Treat and soothe, while alleviate inflammation, irritation, swelling and itching in the anus.**

Fytofontana HEMORRELAX rectal cream and rectal suppositories create an environment that prevent and reduce the occurrence of bacteriological infections, help to relax the muscles of the rectal sphincter and thus support healing of minor wounds in the rectum (anal fissures and rhagades) in both acute and chronic conditions.

Rectal cream and suppositories are recommended for both persistent problems and prevention to maintain well-being. They help to eliminate problems already present, alleviate any inconvenience and irritation.

Description of active ingredients:

Besides the calming and soothing properties of rectal cream and suppositories, **peptides (Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18)** release the muscles of the anal sphincter, and thus significantly improve the chronic conditions as well as painless bowel movements, this reduces the occurrence of pain and discomfort, and accelerates the healing process.

The **lubricant component** creates a fine film on the surface of the skin, which helps to prevent the formation of tiny wounds or supports the healing of the already formed ones. **Dimethicone** – softens, moisturizes, protects and removes irritation.

Hyaluronic acid has a moisturizing and regenerative effect. Its ability to bind water, plays an important role in maintaining natural moisture and maintaining healthy skin and mucous membranes. The main task is intensive hydration, regeneration of damaged epithelial cells in tissues, wound healing.

Oak bark (Cortex quercus) is known for its strong astringent effect, promotes healing.

Horse chestnut (Aesculus hippocastanum) is important for its anti-inflammatory effect. It helps to strengthen vessels, has regenerative and contracting effects.

Aescin, the main active ingredient of horse chestnut, is characterized by a strong anti-inflammatory and astringent effect. Because of this property, it is successfully used to reduce hemorrhoid-induced local vasodilation of vessels.

Marigold (Calendula officinalis) - a plant with a wide spectrum of efficacy, its main components have anti-inflammatory, healing and calming effect on the skin.

Chamomile (Matricaria chamomilla) - soothes, has a moisturizing and cooling effect and counteracts inflammation.

Fytofontana HEMORRELAX rectal cream additionally contains:

Panthenol (B5-provitamin) - relieves inflammation, soothes and regenerates the skin.

Aloe Vera - heals and regenerates the skin.

Zinc - provides a rapid decrease in inflammatory symptoms, it has antiseptic and anti-inflammatory properties.

Fytofontana HEMORRELAX Rektalspray ist zur Pflege der Haut im Analbereich bestimmt. Er wirkt wohltuend bei Reizungen, macht die Haut weich, beruhigt sie und unterstützt ihre Regeneration. Er lindert Juckreiz und trägt zur Erhaltung eines angenehmen Hautgefühls bei.

Der Spray enthält eine feuchtigkeitsspendende Komponente, die einen sanften Schutzfilm auf der Hautoberfläche bildet und hilft, kleinen Hautrissen vorzubeugen. Die einzigartige Rezeptur kombiniert pflanzliche Extrakte, biotechnologische Peptide, Hyaluronsäure und eine gleitfähige Substanz, die synergistisch unangenehme Symptome von Hämorrhoiden lindern.

Anwendung:

- Vor Gebrauch gut schütteln!
- Auf saubere, gewaschene und getrocknete Haut anwenden.
- Wenn kein Wasser zur Verfügung steht, kann der Spray auch als Reinigungsmittel verwendet werden – direkt auf die betroffene Stelle sprühen, vorsichtig mit einem sauberen Tuch oder Pad abwischen und anschließend erneut auftragen.
- Diese Möglichkeit ist besonders praktisch auf Reisen oder in Situationen, in denen keine übliche Hygiene verfügbar ist.
- Nach der Anwendung nicht abspülen.
- Es wird empfohlen, das Produkt zweimal täglich oder bei Bedarf anzuwenden.

Nur zur äußerlichen Anwendung.

Für die tägliche Anwendung geeignet.

Etwas leichte Ablagerungen sind auf pflanzliche Inhaltsstoffe zurückzuführen und beeinträchtigen in keiner Weise die Produktqualität.

Inhaltsstoffe: Aqua, Dimethicone, Polysorbate 20, Phenoxethanol, Ethylhexylglycerin, Panthenol, Laureth-9, Glycerin, Quercus Robur Bark Extract, Aesculus Hippocastanum Seed Extract, Calendula Officialis Flower Extract, Matricaria Recutita Flower Extract, Sodium Hyaluronate, Aloe Barbadensis, Maltodextrin, Zinc Oxide, Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18

Hersteller: Herb-Pharma Corporation s.r.o., 935 65 Velké Ludince 404, Slowakische Republik gemäß der Rezeptur der Herb-pharma AG Schweiz, Waldmannstrasse 6, 8001 Zürich, Schweiz

www.fytofontana.com

Fytofontana HEMORRELAX Rektalspray ist die ideale Ergänzung zu den Medizinprodukten Fytofontana HEMORRELAX Rektalcreme und Rektalzüpfchen.

Fytofontana HEMORRELAX Rektalcreme und Rektalzüpfchen sind zur Behandlung von Hämorrhoiden bestimmt. Sie sorgen für sofortige Erleichterung von unangenehmen Symptomen, wie Brennen, Jucken und Schmerz im Enddarmbereich.

Die einzigartige Kombination aus pflanzlichen Komponenten, biotechnologischen Peptiden, Hyaluronsäure und einem Gleitmittel wirkt antimikrobiell, antiseptisch, adstringierend, entzündungshemmend und schmerz-lindernd.

Dank dieser Eigenschaften hilft die Anwendung von Rektalzüpfchen, die unangenehmen Begleitsymptome bei Hämorrhoiden zu lindern und zu beseitigen.

Sie pflegen und beruhigen, gleichzeitig mildern sie Entzündungen, Reizungen, Schwellungen und Juckreiz im Enddarmbereich.

Fytofontana HEMORRELAX Rektalcreme und Rektalzüpfchen schaffen am Applikationsort ein Milieu, das bakterielle Infektionen hemmt und deren Auftreten reduziert. Sie tragen zur Entspannung des Schließmuskels im Rektalbereich bei und fördern so die Heilung kleinerer Wunden im Rektum (anale Fissuren und Ragaden) sowohl bei akuten als auch bei chronischen Zuständen.

Es wird empfohlen, die Rektalcreme und Rektalzüpfchen sowohl bei anhaltenden Problemen als auch präventiv zur Erhaltung des Wohlbefindens zu verwenden. Sie helfen, bereits bestehende Probleme zu beseitigen und mildern eventuelle Unannehmlichkeiten und Irritationen.

Beschreibung der Wirkstoffe:

Neben den beruhigenden und besänftigenden Eigenschaften der Rektalcreme und Rektalzüpfchen, entspannen **Peptide (Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18)** die Muskulatur, was zu einer schmerzfreien Stuhlausscheidung beiträgt, so dass sich das Auftreten von Schmerzen und unangenehmen Gefühlen verringert.

Das **Gleitmittel** bildet einen zarten Film auf der Hautoberfläche und hilft so, kleine Verletzungen zu vermeiden und zur Heilung eventuell bereits vorhandener beizutragen. **Dimeticon** – erweicht, befeuchtet, schützt und beseitigt Reizungen.

Hyaluronsäure hat feuchtigkeitsspendende und regenerierende Wirkung. Durch ihre Eigenschaft, Wasser zu binden, hält sie die natürliche Feuchtigkeit in der Haut, was zur Gesundheit der Haut und der Schleimhäute beiträgt. Ihre Hauptfunktionen sind die intensive Hydratierung, die Regeneration geschädigter Epithelzellen im Gewebe und das Heilen von Wunden.

Eichenrinde (Cortex quercus) ist für ihre starke zusammenziehende Wirkung (Adstringens) bekannt.

Gewöhnliche Rosskastanie (Aesculus hippocastanum) ist aufgrund ihrer entzündungshemmenden Wirkung wichtig, sie festigt die Gefäße und hat regenerierende und zusammenziehende Wirkung.

Aescin, der Hauptwirkstoff der Rosskastanie, zeichnet sich durch eine stark entzündungshemmende (antiphlogistische) Wirkung und eine stark zusammenziehende (adstringierende) Wirkung aus. Aufgrund dieser Eigenschaft wird er mit Erfolg zur Milderung lokaler, durch Hämorrhoiden verursachter Vasodilatation – also Gefäßerweiterung - eingesetzt.

Ringelblume (Calendula officinalis) – eine Pflanze mit einem breiten Wirkungsspektrum, deren Hauptinhaltsstoffe unter anderem entzündungshemmende, heilende und beruhigende Wirkungen auf die Haut haben.

Echte Kamille (Matricaria chamomilla) – beruhigt, hat feuchtigkeitsspendende und kühlende Wirkung und wirkt gegen Entzündungen.

Fytofontana HEMORRELAX Rektalcreme enthält zusätzlich:

Panthenol (Provitamin B5) – lindert Entzündungen, beruhigt und regeneriert die Haut.

Aloe Vera – fördert die Heilung und Regeneration der Haut.

Zink – sorgt für eine schnelle Linderung von Entzündungserscheinungen und die Heilung von Rissen. Es besitzt antiseptische und entzündungshemmende Eigenschaften.

Fytofantana HEMORRELAX spray rectal está indicado para el cuidado de la piel de la zona anal. Tiene un efecto beneficioso en caso de irritación, suaviza, calma y favorece la regeneración de la piel. Alivia el picor y contribuye a mantener la sensación de confort.

Contiene un componente lubricante que crea una suave película protectora sobre la superficie de la piel y ayuda a prevenir la aparición de pequeñas heridas.

Su fórmula única combina extractos vegetales, péptidos biotecnológicos, ácido hialurónico y un componente lubricante que actúan sinérgicamente para aliviar los síntomas desagradables de las hemorroides.

Modo de aplicación:

- Agitar antes de usar!
- Aplicar sobre la piel limpia, lavada y seca.
- Si no se dispone de agua, el spray se puede utilizar como producto limpiador: pulverizar directamente sobre la zona afectada, limpiar suavemente con una toallita limpia o un algodón y volver a aplicar el spray.
- Esta opción es especialmente práctica cuando se viaja o en situaciones en las que no se dispone de condiciones higiénicas habituales.
- No aclarar el producto después de la aplicación.
- Se recomienda utilizar 2 veces al día o según sea necesario.

Solo para uso externo.

Apto para uso diario.

Los posibles sedimentos son debidos a los componentes vegetales que contiene el producto y no afectan en modo alguno a la calidad del mismo.

Composición: Aqua, Dimethicone, Polysorbate 20, Phenoxethanol, Ethylhexylglycerin, Panthenol, Laureth-9, Glycerin, Quercus Robur Bark Extract, Aesculus Hippocastanum Seed Extract, Calendula Officinalis Flower Extract, Matricaria Recutita Flower Extract, Sodium Hyaluronate, Aloe Barbadensis, Maltodextrin, Zinc Oxide, Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18

Fabricante: Herb-Pharma Corporation s.r.o., 935 65 Veľké Ludince 404, República Eslovaca, según licencia de Herb-pharma AG Schweiz, Waldmannstrasse 6, 8001 Zürich, Suiza

www.fytofantana.com

Fytofantana HEMORRELAX spray rectal es el complemento ideal para los productos sanitarios fytofantana HEMORRELAX crema rectal y supositorios rectales.

HEMORRELAX crema rectal y supositorios rectales están indicados para el tratamiento de hemorroides y otras afecciones del recto, como fisuras y ragaduras anales. Proporcionan un alivio inmediato de los síntomas desagradables, como ardor, picor y dolor en la zona rectal.

La combinación única de ingredientes vegetales, péptidos biotecnológicos, ácido hialurónico y un componente lubricante tiene efectos antimicrobianos, antisépticos, astringentes, antiflogísticos y anestésicos.

Gracias a estas propiedades, el uso de la crema rectal y los supositorios rectales ayuda a aliviar y eliminar los síntomas desagradables que acompañan a las hemorroides. Cuidan y calman, al tiempo que alivian la inflamación, la irritación, la hinchazón y el picor en la zona anal.

La crema rectal y los supositorios rectales fytofantana HEMORRELAX crean en el lugar de aplicación un entorno que previene y reduce la aparición de infecciones bacteriológicas, ayudan a relajar los músculos del esfínter rectal y, de este modo, contribuyen a la cicatrización de pequeñas heridas en la zona anal (fisuras y ragaduras anales) en casos agudos y crónicos.

Se recomienda utilizar la crema rectal y los supositorios tanto para problemas persistentes como para prevenir y mantener el bienestar. Ayudan a curar los problemas ya existentes y alivian las molestias e irritaciones.

Descripción de los ingredientes activos:

Además de las propiedades calmantes y suavizantes de la crema y los supositorios, los péptidos (Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18) relajan los músculos del esfínter anal, lo que ayuda significativamente en casos crónicos y evita que la evacuación sea dolorosa, reduciendo así la aparición de dolor y molestias y acelerando el proceso de curación.

El **componente lubricante** crea una fina película sobre la superficie de la piel, lo que ayuda a prevenir la formación de pequeñas heridas o a cicatrizar las ya existentes. **Dimeticona:** suaviza, hidrata, protege y elimina la irritación.

El **ácido hialurónico** tiene efectos hidratantes y regeneradores. Gracias a su capacidad para retener el agua, desempeña un papel importante en el mantenimiento de la humedad natural y la salud de la piel y las mucosas. Su función principal es la hidratación intensa, la regeneración de las células epiteliales dañadas en los tejidos y la cicatrización de las heridas.

La **corteza de roble (Cortex quercus)** es conocida por su fuerte efecto astringente (adstringentes) y favorece la cicatrización.

El **castaño de Indias (Aesculus hippocastanum)** es importante por su efecto antiinflamatorio, ayuda a fortalecer los vasos sanguíneos y tiene efectos regeneradores y astringentes.

La aescina, el principal principio activo del castaño de Indias, se caracteriza por su marcado efecto antiinflamatorio (antiflogístico) y su potente efecto astringente. Por esta propiedad, se utiliza con éxito para reducir la vasodilatación local de los vasos sanguíneos causada por las hemorroides.

Caléndula (Calendula officinalis): planta con un amplio espectro de eficacia, cuyos componentes principales tienen, entre otros, efectos antiinflamatorios, cicatrizantes y calmantes para la piel.

Manzanilla (Matricaria chamomilla): calma, hidrata, refresca y combate la inflamación.

Fytofantana HEMORRELAX crema rectal contiene además:

Pantenol (provitamina B5): alivia la inflamación, calma y regenera la piel.

Aloe vera: cura y regenera la piel.

Zinc: proporciona una rápida disminución de los síntomas inflamatorios y la cicatrización de las grietas. Tiene propiedades antisépticas y antiinflamatorias.

Fytofantana HEMORRELAX spray rettale è destinato alla cura della pelle nella zona anale. Ha un effetto benefico in caso di irritazione, ammorbidisce, lenisce e favorisce la rigenerazione della pelle. Allevia il prurito e contribuisce a mantenere una sensazione di comfort.

Contiene un componente lubrificante che crea un sottile film protettivo sulla superficie cutanea, aiutando a prevenire la formazione di piccole lesioni. La formula è una combinazione unica degli estratti vegetali, peptidi biotecnologici, acido ialuronico e un componente lubrificante che agiscono sinergicamente per alleviare i sintomi sgradevoli delle emorroidi.

Modo d'applicazione:

- Agitare prima dell'uso!
- Applicare sulla pelle pulita e asciutta.
- In assenza di acqua, lo spray può essere utilizzato come detergente – spruzzare direttamente sulla zona da trattare, pulire delicatamente con un fazzoletto pulito o un dischetto di cotone poi applicare nuovamente lo spray.
- Questa opzione è particolarmente pratica durante i viaggi o in situazioni in cui non è disponibile un'igiene convenzionale.
- Il prodotto non si risciacqua dopo l'applicazione.
- Si consiglia di utilizzarlo 2 volte al giorno o secondo delle necessità.

Solo per l'uso esterno.

È adatto all'uso quotidiano.

Le eventuali leggeri sedimenti sono dovuti agli ingredienti vegetali contenuti nel prodotto e non influenzano in alcun modo, la qualità del prodotto.

Composizione: Aqua, Dimethicone, Polysorbate 20, Phenoxethanol, Ethylhexylglycerin, Panthenol, Laureth-9, Glycerin, Quercus Robur Bark Extract, Aesculus Hippocastanum Seed Extract, Calendula Officinalis Flower Extract, Matricaria Recutita Flower Extract, Sodium Hyaluronate, Aloe Barbadensis, Maltodextrin, Zinc Oxide, Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18

Produttore: Herb-Pharma Corporation s.r.o., 935 65 Veľké Ludince 404, Repubblica Slovacca su licenza di Herb-Pharma AG Schweiz, Waldmannstrasse 6, 8001 Zürich, Svizzera

www.fytofantana.com

Fytofantana HEMORRELAX spray anale è il complemento ideale ai dispositivi medici fytofantana HEMORRELAX crema anale e supposte rettali.

La crema anale e le supposte anali fytofantana HEMORRELAX sono destinate al trattamento delle emorroidi e di altre affezioni anali, come lacerazioni e ragadi anali.

Forniscono un sollievo immediato dai sintomi sgradevoli come bruciore, prurito e dolore nella zona anale.

La combinazione unica di ingredienti vegetali, peptidi biotecnologici, acido ialuronico e componente lubrificante ha effetti antimicrobici, antisettici, astringenti, antinfiammatori e anestetici.

Grazie a queste proprietà, l'uso della crema anale e delle supposte contribuisce ad alleviare ed eliminare i sintomi associati alle emorroidi.

Leniscono e calmano, e allo stesso tempo riducono l'infiammazione, irritazione, gonfiore e prurito nella zona anale.

Fytofantana HEMORRELAX crema anale e supposte anali creano nell'area di applicazione un ambiente che previene e riduce l'insorgenza di infezioni batteriche, aiutano a rilassare la muscolatura dello sfintere rettale e **contribuiscono alla guarigione delle piccole lesioni anali (lacerazioni e ragadi), sia in casi acuti che cronici.**

Si consiglia di utilizzare la crema anale e le supposte sia per i problemi persistenti, che a scopo preventivo, per mantenere il benessere. Aiutano nella guarigione dei disturbi già presenti e alleviano eventuali fastidi e irritazioni.

Descrizione dei principi attivi:

Oltre alle proprietà lenitive ed emollienti della crema e delle supposte, i **peptidi (Acetyl Hexapeptide-1, Pentapeptide-18)** rilassano la muscolatura dello sfintere anale, contribuendo notevolmente anche nei casi cronici e facilitando l'evacuazione indolore delle feci, riducendo così il dolore e i fastidi, nonché accelerando il processo di guarigione.

Il **componente lubrificante** crea un delicato film sulla superficie cutanea, prevenendo la formazione di piccole lesioni o favorendo la guarigione di quelle esistenti. Il **Dimethicone** – ammorbidisce, idrata, protegge e allevia le irritazioni.

Il **acido ialuronico** ha effetti idratanti e rigenerativi. Grazie alla sua capacità di trattenere l'acqua, gioca un ruolo importante nel mantenimento dell'idratazione naturale e della salute della pelle e delle mucose. La sua funzione principale è l'idratazione intensa, la rigenerazione delle cellule epiteliali danneggiate dei tessuti e la guarigione delle ferite.

La **corteccia di quercia (Cortex quercus)** è nota per il suo forte effetto astringente, favorisce la guarigione.

L'**ippocastano (Aesculus hippocastanum)** è apprezzato per le sue proprietà antiinfiammatorie, rinforza i vasi sanguigni, ha effetti rigenerativi e astringenti. L'escina, principale principio attivo dell'ippocastano, è caratterizzata da un marcato effetto antiinfiammatorio e astringente. Grazie a queste proprietà, viene utilizzata con successo per ridurre la vasodilatazione locale causata dalle emorroidi.

La **caléndula (Calendula officinalis)** – pianta con ampio spettro d'azione, le cui principali componenti hanno effetti antiinfiammatori, cicatrizanti e lenitivi sulla pelle.

La **camomilla (Matricaria chamomilla)** – calma, idrata, rinfresca e ha proprietà antiinfiammatorie.

Fytofantana HEMORRELAX crema rettale contiene inoltre:

Pantenol (provitamina B5) – allevia le infiammazioni, calma e rigenera la pelle.

Aloe vera – guarisce e rigenera la pelle.

Zinco – accelera la riduzione delle manifestazioni infiammatorie e la guarigione delle lacerazioni cutanee. Ha proprietà antisettiche e antiinfiammatorie.